

Welcome to the Saint Paul Public Library

И все это бесплатно!

Когда вы получите свою библиотечную карточку, Вы сможете брать книги, видео, CD и многое другое. Работники библиотеки помогут Вам получить библиотечную карточку. Принесите водительское удостоверение или другое удостоверение личности с указанием вашего адреса.

It's all free!

When you get a free library card, you can borrow books, videos, CDs and much more.

People who work at the library will help you get a library card. Bring a driver's license or other picture ID card with your current address. If your ID card does not have your current address, also bring mail that does.

В нашей библиотеке Вы сможете найти книги для чтения, музыку, видеоматериалы для просмотра и компьютеры для работы.

At the Library, you will find books to read, computers to use, music to listen to, and videos to watch.



**SAINT PAUL
PUBLIC
LIBRARY**

Для получения дополнительной информации и чтобы узнать где находится ближайшая библиотека, позвоните по телефону 651-632-5123.

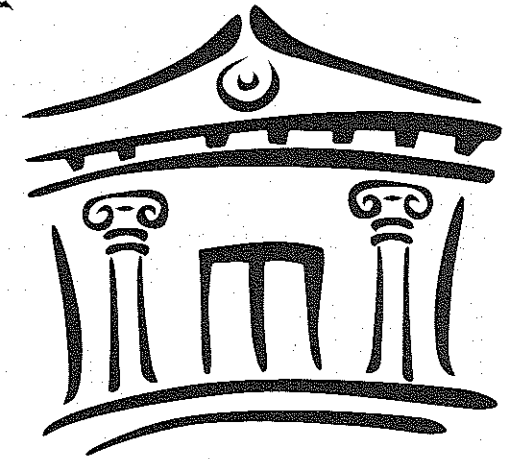


Please call (651) 632-5123 if you would like more information or for directions to a Library near you.

www.sppl.org

Translation funded by a U.S. Department of Education, Office of Vocational and Adult Education Grant to the Saint Paul Community Literacy Consortium.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ



В БИБЛИОТЕКУ



**SAINT PAUL
PUBLIC LIBRARY**

Спросите библиотекаря

Сотрудники библиотеки помогут Вам найти то, что Вам необходимо. Вот перечень некоторых материалов, которые вы сможете найти в библиотеке:

Книги

В библиотеке имеются книги на разных языках для взрослых и детей. Эти книги помогут Вам обогатить Ваш словарный запас, улучшить понимание прочитанного материала, а также помогут выполнить домашние задания. В библиотеке также имеются книги на кассетах.



Books

The Library has books in different languages for adults and children. There are many books to help with vocabulary, reading skills and homework. The Library also has books on cassette.

Maùy vi tınıl: Компьютеры

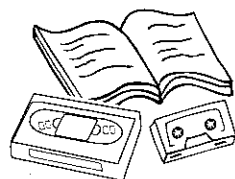
Вы можете использовать компьютеры для работы с электронной почтой, редактирования текстов и выхода в интернет.



Computers

Use Library computers to read email, do word processing, or get on the Internet.

Изучение английского языка

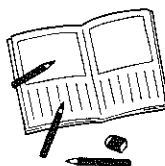


С помощью книг, аудио и видеокассет Вы сможете расширить Ваш английский словарный запас и практиковаться в языке.

English Language Learning

Practice and build vocabulary with our books, audiocassettes and videocassettes.

Учебные пособия



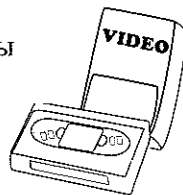
В библиотеке Вы найдете пособия по получению американского гражданства, сдачи тестов TOEFL и GED (эквивалент диплома о среднем образовании).

Study Guides

The Library has guides on how to get your U.S. citizenship, TOEFL certificate or your high school GED.

Фильмы

Библиотека предлагает фильмы на видеокассетах и DVD бесплатно на одну неделю.



Movies

Borrow movies on video and DVD. They are free for one week.

Музыка

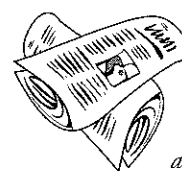
Вы можете брать музыкальные CD для бесплатного прослушивания на три недели.



Music

Borrow music CDs free for three weeks.

Газеты и журналы



В библиотеке вы найдете свежие газеты и журналы.

Newspapers and Magazines

Read current news from many newspapers and magazines.

Карты

В библиотеке имеются карты, атласы и путеводители по различным городам и странам.

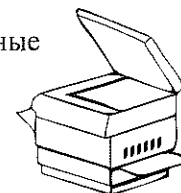


Maps

Find your way around the city and the world with street maps and atlases.

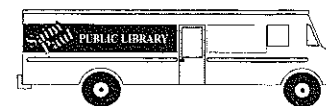
Копирование

К Вашим услугам копируемые аппараты, где вы можете недорого сделать копии.



Copiers

Libraries have machines that make low cost copies.



Передвижная библиотека
Здесь Вы найдете книги, журналы, видеокассеты и

DVD для детей и взрослых. Передвижная библиотека выезжает в различные районы, удаленные от публичной библиотеки.

Bookmobile

This truck carries library books, magazines, videos and DVDs for both children and adults. It travels to different neighborhoods that aren't located near a public library.